

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«ЮЖНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации

Е. Ю. Оберемченко

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК В АСПЕКТЕ
МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ КОММУНИКАЦИИ
И ПЕРЕВОДА**

Учебное пособие

Ростов-на-Дону – Таганрог
Издательство Южного федерального университета
2019

УДК 811.112:81'25
ББК 81.2 Нем-9Я73
О 13

*Печатается по решению учебно-методического совета Института филологии
и межкультурной коммуникации Южного федерального университета
(протокол № 7 от 1 апреля 2019 г.)*

Рецензенты:

доктор филол. наук, проф. кафедры перевода
и ИТЛ ИФЖиММК ЮФУ В. А. Лазарев;
канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков
ФГОУ ВО РЮИ МВД России Л. М. Дегтярева

Оберемченко, Е. Ю.
О 13 Немецкий язык в аспекте межкультурной коммуникации и перевода : учебное пособие / Е. Ю. Оберемченко ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2019. – 131 с.
ISBN 978-5-9275-3215-5

Учебное пособие предназначено для студентов магистерской программы «Перевод в сфере правовой и экономической коммуникации» по дисциплине «Иностранный язык» Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации ЮФУ. Цель пособия – повышение уровня владения иностранным языком, а также совершенствование профессионально значимых умений и навыков устного и письменного перевода текстов в условиях профессионального общения.

УДК 811.112:81'25
ББК 81.2 Нем-9Я73
ISBN 978-5-9275-3215-5

© Южный федеральный университет, 2019
© Оберемченко Е. Ю., 2019
© Оформление. Макет. Издательство
Южного федерального университета, 2019

СОДЕРЖАНИЕ

Einleitung	5
 Modul 1	
„Übersetzen / Dolmetschen: Berufsethos, Translationskultur und Kulturkompetenz“	6
 Modul 2	
„Infos über Deutschland: Politik, Landschaften und Städte, Traditionen und Bräuche, Kulturerbe, Studium usw.“	26
 Modul 3	
„Wirtschaft und Gesellschaft. Wirtschaft und Unternehmen“	54
Wirtschaft und Gesellschaft: Lebenshaltungskosten. Arbeitsgesellschaft.....	54
Wirtschaft und Unternehmen: Kapitalmärkte und Geldpolitik.....	62
 Modul 4	
“ Rechtswissenschaft / Jurisprudenz: Grundkenntnisse im Fach zum Dolmetschen / Übersetzen“	81
 Modul 5	
“ Medizin: Grundkenntnisse zum Dolmetschen / Übersetzen“	103
 Anlage	127